

Глава 48: Переодевание

Оказалось, Беатрис не находилась в такой уж большой беде, как я сначала подумал. Я действительно завидовал универсальности человеческого тела. Помахав мне рукой в знак приветствия, она аккуратно сбросила что-то вниз на свой рюкзак. Затем ухватилась за край, раскачалась и осторожно спустилась. Наконец, она прыгнула с оставшейся высоты и приземлилась в приседе. Я радостно приветствовал это изящное акробатическое представление.

- Здравствуй, хозяин, - на её лице сияла весёлая улыбка. Похоже, у неё было хорошее настроение. Я тоже был очень рад. Было действительно приятно видеть, что с ней всё в порядке. На самом деле, глядя на неё, она, казалось, совершенно не пострадала. Учитывая её состояние каждый раз, когда она уходила одна, это, возможно, был первый такой случай. "Хорошо, что с тобой всё нормально. Я предположила, что мощный взрыв - твоих рук дело. Но без каких-либо других признаков того, что ты догоняешь меня, я должна признаться, что начала немного волноваться. Но могло ли быть иначе? - лицо Беатрис внезапно осветилось. - О, я достигла 15 уровня!"

Я издал ещё один победный гимн в знак поздравлений. 15 хорошо! Конечно, это был уровень несколько ниже, чем у меня. Казалось немного несправедливым, учитывая, насколько труднее ей работать, но я полагал, что единственное, что я мог сделать, это продолжать помогать ей как можно лучше.

Би перевела взгляд в сторону.

- Я уже выбрала навык. Я взяла что-то под названием "Усовершенствованное прокладывание пути". Я точно не знала, что это такое, потому что не сталкивалась с этим навыком ни в одной из книг, которые читала, но, похоже, он довольно неплохо работает, - пояснила Беатрис. Усовершенствованное прокладывание пути, а? Это звучало как многообещающий навык. Тот, которым я почти завидовал. Я был довольно хорош в планировании маршрутов, но мне пришлось упорно трудиться и убирать бесчисленное множество комнат, прежде чем я стал в этом хорош. А для неё такой полезный навык достался так легко - это было превосходно. Мы станем гораздо эффективнее. И, может быть, если её навыки будут улучшаться по мере использования, как мои мутации, она также сможет избегать опасности и приобретать другие возможности.

Сначала я немного увлекся её новым навыком, но вскоре в моём сознании отложилась и другая важная часть её утверждения. Она читала о навыках в "книге". Это ещё больше подтвердило мои догадки. Эти книги, казалось, были подобием моих встроенных протоколов, но понятными и передаваемыми между людьми. Они содержали знания не только о планировках. Это лишь усилило моё желание, чтобы Беатрис научила меня загогулинам.

С тех пор, как я понял числа от нуля до девяти, я заметил, что они появляются везде. Людям определенно нравилось использовать числа гораздо больше, чем я им приписывал. Например, большие загогулины, которые появлялись в углу моего поля зрения, когда я что-то убирал или побеждал создателя беспорядка, были числами. Я не был уверен, зачем они, но, казалось, они

высчитывали общее что-то. Я также заметил числа во многих местах, когда просматривал свои воспоминания в поисках совпадающих загагулин. К сожалению, мне требовалось больше времени и энергии для полного сканирования всего. Тем не менее, такие повсеместные вещи, как телевизор или тикающие часы, оказались в высшей степени зависящими от чисел.

Мои размышления прервала Беатрис, протянувшая мне какой-то предмет. Похоже, ей нужно было закончить информировать меня о своих приключениях.

- Я также нашла несколько вещей в этой комнате, хозяин. Вроде этой книги, - произнесла она.

Она держала тяжёлую книгу бледно-бежевого цвета. Она была точно в 4,56 дюйма толщиной, что на целое стандартное отклонение выше средней толщины книг в библиотеке, с которыми мне доводилось сталкиваться. На передней обложке были незагагулинные загагулины, но грубые изображения загагулин. Я узнавал все символы с самой глубокой арки, но мне нужно было выяснить их значение. Однако чисел там не было. Побуждая её объяснить подробнее, я издал любопытный звуковой сигнал.

- Ну, я не понимаю этот язык. Я даже не знакома с этим алфавитом. Тем не менее, я надеюсь, в библиотеке найдется что-то об этом, и, может быть, я смогу поработать над переводом хотя бы названия. Все катакомбы были построены как мера безопасности для лейтенанта. Я чувствую, что эта книга может дать ответы на некоторые из моих вопросов о нём, - ответила Беатрис.

Этот кусочек информации дал мне пищу для размышлений. Во-первых, концепция алфавита была мне чужда, но звучала актуально для понимания этих символов идей. Кроме того, меня не осеняла мысль, что их может быть больше одного. И тот факт, что Беатрис не знала, как прочесть этот, был немного разочаровывающим. Однако она могла бы воспользоваться библиотекой, чтобы научиться читать другой из них, что придавало библиотеке еще большую критическую важность.

Всё это можно было уладить, как только мы вернёмся в библиотеку. Я начал катиться к пандусу неспешным темпом; Беатрис зашагала рядом со мной. Мы начали продвигаться вверх, к замку. Пора было уже вернуться. Нам нужно было наверстать упущенное в уборке.

Вот мой перевод этого фрагмента текста на русский язык:

Гарольд собрался с духом, когда вошел в наружную камеру. Эта комната была доступна только через секретные проходы глубоко под Королевским замком. Эти проходы были настолько древними и хорошо спрятанными, что даже король, вероятно, не знал о них. Но Гарольд знал, и у него были дела здесь внизу.

Встреча с королем не прошла очень хорошо. Он поморщился от все еще свежих воспоминаний о его нагоняе. Он не ожидал, что следующая встреча с Надзирателем пройдет намного лучше, но это нужно было сделать. За дверью кабинета Надзирателя стояли два охранника с металлическими пластинами на лицах, скрывавшими их личности. Они не пошевелились, когда

он открыл дверь между ними.

Дверь открылась плавно на хорошо смазанных петлях. Внутри была простая комната; Единственной мебелью были стол и два стула. Называть это столом было немного щедро. Он больше походил на обеденный стол фермера и пару стульев, которые могли бы совпасть со столом соседа. Стулья не стояли друг напротив друга через стол; они были повернуты боком, обращенные к небольшому огню, потрескивающему в камине. Дальний стул в комнате уже был занят человеком в темной рясе с капюшоном, скрывающим его лицо.

Гарольд закрыл за собой дверь. Когда он собрался сесть, фигура в капюшоне сняла свой капюшон. Так многое из этого было церемонией. Личность Надзирателя должна была оставаться тайной для всех, кроме внутреннего круга. Однако Гарольд знал его личность задолго до того, как присоединился к этому кругу в качестве декана демонологии. Тем не менее, лучше всего было придерживаться видимости. Но теперь, когда дверь была полностью закрыта, и они остались одни, это притворство было изнурительным.

Надзиратель был не молодым человеком. В самом деле, судя по количеству морщин, которые украшали его лоб, ему, казалось, было восьмое десятилетие. Однако Гарольд знал, что это не может быть правдой. Этот человек сильно состарился с тех пор, как занял эту должность, - слишком сильно. Но, несмотря на постаревшее и обвисшее лицо, его глаза по-прежнему пылали интеллектом и напряженностью. Интенсивностью, с фокусом которой Гарольд не собирался сталкиваться. Он почувствовал, как пот начинает выступать на лбу, когда начал свой доклад.

Надзиратель вздохнул. У него снова болела голова. При таком раскладе они могли бы считаться хроническими. Но нет, у него все еще бывали редкие блаженные моменты, когда все шло хорошо. Когда кто-то еще проявлял достаточную компетентность, чтобы ему не пришлось лично вмешиваться и разгребать их беспорядки.

Обычно его встречи с Гарольдом были простой формальностью; простое письмо сгодило бы вполне. Гарольд обычно никогда не нуждался в разрешении, которое не будет предоставлено ему автоматически. Он никогда не просил дополнительного финансирования и пока не подходил к нему с настоящей катастрофой. Судя по тому, что он слышал, это, вероятно, должно было измениться.

Из всех членов его внутреннего круга Гарольд был одним из его фаворитов. Но он начинал сожалеть о своем решении. Глядя на человека, сидящего рядом с ним, он наклонился на стол одной рукой, чтобы опереть подбородок на ладонь. "Итак, давайте я прямо скажу".

Когда Надзиратель говорил, он смотрел в огонь. Но его слова были идеально настроены, чтобы Гарольд не испытывал никаких проблем со слышимостью. "Ты, глава демонологии, настолько сильно напортачил с призывом архидемона, что выпустил не классифицированного, более могущественного демона".

Когда он почувствовал, что Гарольд открывает рот, чтобы защитить себя, он резко жестом

остановил его, отрезав ему путь. "И твоей реакцией на такую оплошность было то, что ты и весь твой персонал бежали из замка. Оставив демона без присмотра, вероятно, единственными людьми, способными справиться с ним в течение недель пути. Таким образом, не только демон был выпущен, но вы также полностью оставили лейтенанта без охраны с существом, у которого возможно есть мотивация освободить его".

С каждым словом тяжесть, давящая на виски начальника тюрьмы, казалось, увеличивалась. "Я собираюсь задать вам прямой вопрос "да" или "нет". Не хочу сначала слушать никаких объяснений или оправданий. Это то, что произошло?"

Гарольд издал звучный глотательный звук. "Да, сэр".

Начальник повернулся, чтобы взглянуть на лицо Гарольда. Кровь вытекла, оставив человека смертельно бледным. Он не смотрел в глаза начальнику тюрьмы; вместо этого его взгляд был отрешенным, он смотрел в огонь.

Начальник вздохнул и откинулся в кресле, уставившись в потолок. "Ладно, теперь, когда у нас есть основы, я хотел бы услышать ваше обоснование. И лучше, чтобы оно было чертовски хорошим".

Он услышал, как Гарольд глубоко вздохнул. "Оглядываясь назад, можно было бы сделать больше, но в тот момент решение казалось разумным. Я и сейчас его поддерживаю. Мы бежали, потому что казалось, что мы ничего не можем сделать. Мы уже использовали все наши самые мощные средства от демонов. Мы испробовали на призванном существе всевозможные магические предметы. Ничего не помогало. Оно даже не замедлилось, когда прорвалось сквозь наши сильнейшие круги, словно не замечая их присутствия. Что бы это ни было, оно настолько далеко от нас, что даже если бы мы остались и сражались, то наверняка погибли бы все".

Под конец в голосе Гарольда появились нотки отчаяния и страха.

Услышав это, начальник тюрьмы не обрадовался. Как бы ни нравился ему Гарольд, он предпочел бы, чтобы его подчиненный был совершенно некомпетентен. По крайней мере, тогда был бы шанс, что ситуация раздута и угроза на самом деле не так уж серьезна. Если бы Гарольд ошибся, это было бы гораздо предпочтительнее, чем угроза настолько серьезная, что отдел демонологии даже не мог подумать о том, чтобы ее предотвратить.

Начальник закрыл глаза. Но, к сожалению, головная боль не собиралась уходить в ближайшее время. "А лейтенант?"

"Его защита была обновлена совсем недавно. Даже если он первым делом снимет эти защиты, лейтенанту все равно потребуются месяцы, чтобы пробудиться. Так что у нас еще есть время. Но если бы нам не удалось отразить этого нового врага, мы бы ни за что не смогли ничего сделать для дальнейшего сдерживания лейтенанта. Мы не смогли подобрать оригинальные ограничители, которые удерживали его на месте. Поэтому мы не смогли бы создать ничего, что он не смог бы прорвать так же легко, как и все остальное. Ничего, что могло бы

продержаться дольше месяца". Гарольд глубоко вздохнул, прежде чем продолжить. "Если у нас есть достаточно мощная сила, чтобы усмирить новую угрозу, мы сможем восстановить контроль над лейтенантом до того, как он очнется".

Что ж, по крайней мере, был шанс. Начальник задумался. Будет трудно убедить короля, что им нужно размещать армию так далеко от столицы, когда им угрожают соседи. Но все, что говорил Гарольд, указывало на то, что это лучшее решение. Им понадобится много людей, чтобы одолеть эту штуку, а при нынешнем состоянии войны лучшие и сильнейшие были слишком далеко, чтобы успеть вовремя. Численность может стать единственным шансом одолеть демона такой силы. Но чтобы убедить короля, Начальнику, возможно, придется открыть ему тайну присутствия лейтенанта. Он не любил этого делать, но это могло убедить его, в то время как туманные угрозы неизвестного врага от чудаков-демонологов - нет.

В голове начальника пронеслось множество сожалений, пока они с Гарольдом еще немного смотрели на огонь.

<http://tl.rulate.ru/book/83627/3470130>